



Partnerschaftsverein
Stadtbergen e.V.

PAVE-Info

1. Aktuelles

- 1.1. Covid-19, PaVe-Jahr 2020 und 2021
- 1.2. PaVe-Jahreshauptversammlung am 10.03.21, **2 neue Vorsitzende ab 2022 gesucht!**
- 1.3. Sprachkurse Italienisch & Französisch – Einstieg in laufende Kurse möglich
- 1.4. Vereine, Familien und Stadtberger Jugend aufgepasst
- 1.5. PaVe Mitgliedschaft
- 1.6. PaVe Homepage
- 1.7. PaVe Email-Verteiler

2. PaVe Rückblick Jahr 2020

3. Die Städtepartnerschaften der Stadt Stadtbergen und der PaVe

4. Grüße aus unseren Partnerstädten

5. Bleiben Sie gesund und herzlichen Dank!

Rathaus Stadtbergen
Astrid Flagner, 1. Vorsitzende
Oberer Stadtweg 2
D-86391 Stadtbergen
Telefon: + 49 (0) 8 21 2438-164
Mobil: + 49 (0) 177 821 43 11
Telefax: + 49 (0) 8 21 2438-107

www.pave-stadtbergen.de
pave@stadtbergen.bayern.de

Stadtbergen, den
18. Dezember 2020

Partnerstädte:
Brie-Comte-Robert
Olbernhau
Bagnolo Mella

1. Aktuelles

1.1. Covid-19, PaVe Jahr 2020 und 2021

Auf Grund der Corona-bedingten europaweiten Einschränkungen musste der Partnerschaftsverein die Fahrten in die Partnerstädte Bagnolo Mella und Olbernhau (30jähriges Jubiläum), wie auch den gegenseitigen Jugendaustausch mit je einer Woche Aufenthalt in Brie-Comte-Robert und in Stadtbergen absagen. Alle Fahrten waren bereits weitestgehend vorbereitet.

Sehr erfreulich war, dass ein Tagesausflug auf die Zuspitze im September unter Einhaltung der Hygieneregeln realisiert werden konnte. Aufgrund der hohen Nachfrage wurde der Ausflug mit zwei Bussen durchgeführt.

Für das Jahr 2021 gibt es momentan keine konkreten Planungen. Wir hoffen baldmöglichst zu unseren gewohnten Programmen zurückzukehren.

Je nach weiterem Verlauf der Corona-Pandemie kann vielleicht die 30jährige Verschwisterung im kommenden Sommer oder Herbst 2021 in Olbernhau nachgefeiert werden. In Abstimmung mit den Stadtverwaltungen und dem Partnerschaftsverein Olbernhau wird eventuell eine 4-tägige Jubiläumsfahrt nach Olbernhau realisiert. Sobald weitere Informationen vorliegen, kommen wir wieder auf Sie zu.

1.2. PaVe-Jahreshauptversammlung am 10.03.2021, **2 neue Vorsitzende ab 2022 gesucht!**

Vorbehaltlich der weiteren Covid-19-Entwicklung findet die Jahreshauptversammlung **am Mittwoch, den 10.03.2021 ab 19.00 Uhr im Bürgersaal statt.**

Die Neuwahlen der PaVe-Vorstandschafft stehen wieder im Frühjahr 2022 an.

Die beiden Vorsitzenden Astrid Flagner und Gabi Nießner teilen bereits jetzt mit, dass sie ab 2022 nicht mehr für ihre Ämter zur Verfügung stehen.

Bitte überlegen Sie, ob für Sie eines dieser Ehrenämter in Frage kommt oder Sie jemanden kennen, der sich dafür interessiert. Die Vorsitzenden stehen Ihnen als Ansprechpartner sehr gerne zur Verfügung.

Die Tagesordnung zur ordentlichen Jahreshauptversammlung 2021 finden Sie anbei.

Am 22.02.2021 werden wir den **Mitgliedsbeitrag in Höhe von € 10,-** pro Familie und Kalenderjahr einziehen. Sollte sich eine **Änderung Ihrer Kontodaten** ergeben haben, bitten wir Sie, uns umgehend zu informieren. Kosten für Rückbuchungen in Folge falscher Kontodaten müssen wir leider an Sie weiter belasten.

Kreissparkasse Augsburg
IBAN: DE36 7205 0101 0000 1437 76
BIC: BYLADEM1AUG

1.3. Sprachkurse Italienisch & Französisch – Einstieg in laufende Kurse möglich

Der PaVe bietet Italienisch und Französisch Kurse an. Ein Einstieg in die laufenden Kurse ist jederzeit möglich. Lehrkräfte und Teilnehmer freuen sich auf weitere Gleichgesinnte. Alle Kurse finden im Mehrgenerationentreff, Schlaugraben 6 in Stadtbergen statt. Die Teilnahme an den Sprachkursen ist auch für Nichtmitglieder möglich.

Momentan dürfen Sprachkurse Corona-bedingt nicht stattfinden. Bitte fragen Sie – sobald es Lockerungen gibt - direkt bei den Lehrkräften, ab wann die Kurse wieder stattfinden und ob Plätze frei sind.

Italienisch-Anfängerkurs, immer dienstags von 9.00 – 10.30 Uhr Lehrbuch „Espresso 1“

Italienisch-fortgeschrittene Anfänger, immer dienstags von 10.45 – 12.15 Uhr Lehrbuch „Espresso 1“

Kontakt und Anmeldung bitte direkt bei der Lehrkraft Dr. Amanda Grassi-Braun, Tel.: 0821/ 88 28 15, Mobil: 0172/ 57 03 572, Email: amanda@itopi.de.

Französisch-Kurs für fortgeschrittene Anfänger, immer freitags, 9.30 – 11.00 Uhr, Buch Voyages 2

Kontakt und Anmeldung bitte direkt bei der Lehrkraft Petra Schmidt, Tel.: 0821/ 99 81 192, Email: schmidt-breuer@gmx.de.

1.4. Vereine, Familien und Stadtberger Jugend aufgepasst

Haben Sie Jugendliche oder junge Familien in der Verwandtschaft, in der Nachbarschaft oder kennen Sie Vereine, die gerne einmal mit dem Partnerschaftsverein etwas unternehmen oder verreisen und Gleichgesinnte in den drei Partnerstädten der Stadt Stadtbergen kennenlernen möchten? Der Vorstand des Partnerschaftsvereins steht Ihnen gerne als Ansprechpartner zur Verfügung. Informationen finden Sie auch auf der Homepage www.pave-stadtbergen.de

Auf Grund der Corona-bedingten Einschränkungen mussten alle Jugendaktivitäten 2020 abgesagt werden.

Für das Jahr 2021 gibt es momentan keine Planungen.

Wir hoffen, baldmöglichst wieder Fahrten und Austauschprogramme anbieten zu können.

Jährliche JUGEND-Termine vor Covid-19:

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Osterferienwoche | Fahrt nach Brie-Comte-Robert, Frankreich (Jugendaustausch) |
| 1. Sommerferienwoche | Gegenbesuch der jungen Franzosen in Stadtbergen,
gemeinsame internationale Jugendwoche in Stadtbergen und Umgebung |
| Sept. / Okt. | Tagesfahrt in den Europapark Rust |



Jugend-Austausch 2019 im 29. Jahr mit Jugendlichen aus Brie-Comte-Robert und Stadtbergen, Foto Ingrid Strohmayer

1.5. PaVe Mitgliedschaft

Eine Mitgliedschaft im Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. ist nicht teuer. Sie kostet € 10,- im Kalenderjahr für die ganze Familie. Informationen und Beitrittsformulare bekommen Sie beim PaVe-Vorstand, an der Rathaus-Infothek und auf der Homepage www.pave-stadtbergen.de.

1.6. PaVe Homepage

Wir freuen uns, wenn Sie unsere ständig aktualisierte Homepage www.pave-stadtbergen.de besuchen. Unter der Rubrik „**Aktuelles**“ finden Sie die PaVe-Informationen, anstehende Termine, die PaVe Sprachkurse, Presseartikel unserer Aktivitäten und alle Anmeldeformulare.

Alles zum Thema Jugend finden Sie unter der Rubrik „PaVe Jugendseite“.

Schmökern Sie im „Archiv“ nach Erinnerungen oder rufen Sie das „Inhaltsverzeichnis“ auf. Hier finden Sie nochmals übersichtlich alle Themengebiete und Anmeldeformulare. **Unseren Web-Betreuern Barbara Ottlik und Erich Maydl an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für ihre kontinuierliche Arbeit!**

1.7. PaVe Email – Verteiler

An zwei Drittel unserer Mitglieder versenden wir inzwischen unsere PaVe – Info per Email. Wir sparen damit z. B. Portokosten, Zeit und reduzieren den nicht unerheblichen Aufwand für die Kuvertierung. Erhalten Sie die PaVe-Info noch auf dem Postweg, **verfügen aber über eine E-Mailadresse?** Dann bitten wir Sie, uns diese am besten unter Zusendung einer Email an pave@stadtbergen.de mitzuteilen, damit wir auch Sie zukünftig online kontaktieren können. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

2. PaVe Rückblick Jahr 2020

Ausführliche Presse-Berichte aller unserer Fahrten für Erwachsene und Jugendliche wie auch zu allen Veranstaltungen in Stadtbergen und sonstiger Aktivitäten mit Fotos finden Sie auf unserer Homepage www.pave-stadtbergen.de unter „Aktuelles“ – „Presse“

PaVe-Jahreshauptversammlung mit Satzungsänderung am 05.03.2020

Am Donnerstag, den 05.03.2020 fand im Bürgersaal die PaVe-Jahreshauptversammlung des Partnerschaftsvereins statt, gerade noch rechtzeitig von dem Lockdown. Neben den Berichten für das Jahr 2019 wurde das Programm für 2020 vorgestellt.

Hauptpunkt war die Abstimmung über die Aktualisierung der Vereinssatzung. Nach über 10 Jahren war es an der Zeit, die Satzung den aktuellen Gegebenheiten anzupassen. Die Versammlung stimmte der Satzungsänderung einstimmig zu. Nachdem es beim Notar wie auch beim Registergericht Verzögerungen wegen Covid-19 gab, wurde die Satzung so wie verabschiedet im August beim Registergericht Augsburg eingetragen. **Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle der stellvertretenden Vorsitzenden Gabi Nießner.**

Absagen wegen Covid-19

Alle aufgeführten Veranstaltungen und Fahrten waren weitgehend vorbereitet und mussten wegen Covid-19 abgesagt werden:

- Jugendliche aus Stadtbergen in Brie-Comte-Robert vom 04. - 11.04.2020
- Fahrt nach Bagnolo Mella mit dem Besuch der Oper „Aida“ in der Arena von Verona vom 19. - 22.06.2020
- Internationale Jugendwoche in Stadtbergen vom 25.07. - 01.08.2020
- Fahrt nach Olbernhau zur 30jährigen Jubiläumsfeier der Verschwisterung vom 10. - 13.09.2020

PaVe- Zugspitzrundreise am 10.09.2020

Nachdem auf Grund der Corona-Pandemie das komplette Jahresprogramm 2020 abgesagt werden musste, freute es den PaVe umso mehr, alternativ eine Zugspitz-Rundreise zu realisieren.

Astrid Flagner und Gabi Nießner starteten in zwei Bussen und mit insgesamt 55 Teilnehmern, darunter zahlreiche Vorstandskolleginnen und -kollegen. Auf Einladung des PaVe Stadtbergen nahmen aus Olbernhau Friedbert Philipp (Vorsitzender PaVe Olbernhau) mit seiner Frau Gundi teil. Sowohl in den Bussen wie auch in den Bahnen und im Restaurant waren diverse Hygieneregeln einzuhalten, die die Gäste aber gerne beachteteten.

Bei sehr gutem Wetter ging es mit der nostalgischen Zahnradbahn von Garmisch hinauf auf das Zugspitzplatt, von dort aus

weiter mit der Gletscherbahn zum 2.962m hohen Zugspitzgipfel. Auf der riesengroßen Aussichtsplattform war der Rundblick auf die Berge und Täler atemberaubend. Nach einem Mittagessen im Panorama Restaurant stand der Nachmittag zur freien Verfügung. Vom Gipfel aus konnte man beispielsweise ganz bequem die Landesgrenze überqueren und sich auf die Aussichtsplattform von Österreich begeben. Die Abfahrt erfolgte mit der erst 2019 erbauten topmodernen Zugspitzseilbahn in 10 Minuten zum Eibsee hinunter. Mehrere Spazierwege luden noch zum Bummel am Eibsee ein, bevor es gegen Abend wieder nach Hause ging. Alle Teilnehmer haben den wunderschönen Tag sehr genossen, auch, dass im schwierigen Corona-Jahr endlich wieder einmal eine gemeinsame Veranstaltung stattfinden konnte.



Einladung zur Feier „30 Jahre Partnerschaftsverein Olbernhau“ vom 09. – 11.10.2020

Nachdem das 30jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft schon zeitig durch die Stadtverwaltungen abgesagt wurde, ließ es sich der Partnerschaftsverein Olbernhau nicht nehmen, die Vorsitzenden der Partnerstädte zu „seinem“ 30jährigen Vereins-Jubiläum nach Olbernhau einzuladen. Astrid Flagner und Gabi Nießner sind der Einladung für Stadtbergen gerne gefolgt. Der Vorsitzende Friedbert Philipp begrüßte bei einem Abendessen im Fuchsbau neben den Vereinsmitgliedern Bürgermeister Heinz-Peter Haustein, einige Olbernhauer Stadträte und auch die Gäste aus Stadtbergen.

Am Samstag stand für die Stadtberger eine Fahrt nach Freiberg zur Mineralienausstellung und nach Seiffen zum Vorweihnachtsmarkt auf dem Programm. Im Lauf des gemeinsamen Wochenendes konnten sich die Vorsitzenden ausführlich über das Jahr 2020, die Schwierigkeiten der Partnerschaften und das eventuelle Programm für das Jahr 2021 austauschen.

3. Die Städtepartnerschaften der Stadt Stadtbergen und der Partnerschaftsverein

Brie-Comte-Robert / Frankreich seit 1987

Die Stadt Brie-Comte-Robert liegt im Departement Seine-et-Marne, 41 km vom Zentrum Paris entfernt und zählt 18.319 Einwohner (Stand 2019). Brie-Comte-Robert ist eine typisch französische Kleinstadt mit einem alten Schloss und Wassergraben im Zentrum, einer beschaulichen Fußgängerzone und dem Marktplatz, auf dem zweimal wöchentlich der Markt stattfindet. Der Markt ist immer noch ein beliebter Treffpunkt der Briards, der Einwohner von Brie-Comte-Robert, die wie alle Franzosen großen Wert auf frische Lebensmittel legen. Angeboten werden unter anderem sehr viele verschiedene Käsesorten, wie z.B. der lokale Brie de Meaux, wie auch eine große Auswahl an Fisch- und Meeresfrüchten bis hin zu Jakobsmuscheln und Seeigeln. Geprägt ist die Stadt durch eine Reihe guter schulischer Einrichtungen, durch wachsendes Gewerbe und Industrie, begünstigt durch die Lage im Großraum Paris.

1986 machte sich Stadtbergen mit dem 2. Bürgermeister Horst Brunner auf die Suche nach einer Partnergemeinde in Frankreich. Sehr schnell fündig wurde man im französischen Brie-Comte-Robert. Im gleichen Jahr wurde der Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. als Ansprechpartner und zur Abwicklung der Partnerschaft im Auftrag der Marktgemeinde gegründet. Horst Brunner übernahm den Vorsitz. In feierlichem Rahmen und mit großer Bürgerbeteiligung wurde die Verschwisterung 1987 in Brie-Comte-Robert und 1988 in Stadtbergen mit den Bürgermeistern Raimund Bertele und André Aubert, den Vorsitzenden der Partnerschaftsvereine Horst Brunner und Andrée Touboul gefeiert. Letztere beiden werden heute liebevoll „maman et papa de jumelage“ (Mama und Papa der Verschwisterung) genannt.

Für ihre Verdienste um die Partnerschaft ist Andrée Touboul seit 2008 Ehrenbürgerin der Stadt Stadtbergen. Peter Dambacher, 18 Jahre lang 1. Vorsitzender des Partnerschaftsvereins (1993-2011) und im Jahr 2017 verstorben, ist Ehrenbürger der Stadt Brie-Comte-Robert. Aktuell wird der Partnerschaftsverein von Gründungsmitglied Astrid Flagner, die enge und vielfältige Beziehungen nach Brie-Comte-Robert pflegt, und Gabi Nießner im Sinne der langjährigen Tradition geführt.

Nachdem das 30jährige Verschwisterungs-Jubiläum im Jahr 2017 feierlich in Brie-Comte-Robert begangen wurde, stand die 30-Jahr-Feier in Stadtbergen im Mai 2018 an. Höhepunkte waren ein Fest für alle Bürger an der neuen Sporthalle und der Festakt mit anschließendem Festabend im Bürgersaal am Samstag, den 19. Mai 2018.

Über 30 Jahre intensive Partnerschaft mit Brie-Comte-Robert zeichnen sich durch jährliche Treffen und Fahrten der Partnerschaftsvereine und Bürger von Stadtbergen und Brie-Comte-Robert aus, so zum Beispiel anlässlich des Mittelalterlichen Festes in Brie-Comte-Robert im Oktober 2019. Für die Jugendlichen gibt es jährlich einen gegenseitigen Austausch mit Aufhalten in Brie-Comte-Robert und in Stadtbergen. In 2019 fand dieser Jugendaustausch im 29. Jahr statt. Ortsvereine wie die Veteranen- und Soldatenkameradschaft Stadtbergen gegr. 1878, Jugendfußballer, Tennisspieler, Chöre, Musikvereine usw. fahren immer wieder gerne in die Partnerstadt und heißen Gleichgesinnte in Stadtbergen willkommen.

Brie-Comte-Robert unterhält Partnerschaften mit Stadtbergen, Olbernhau in Sachsen, Bagnolo Mella in Italien und Litvinov in Tschechien. Auskünfte über alle Partnerstädte Stadtbergens wie auch Veranstaltungen und Fahrten für Erwachsene und/oder Jugendliche gibt es beim Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. Links: www.briecomterobert.fr, www.pave-stadtbergen.de



Deutsch-Französisches Gruppenbild beim „Fête Médiévale“ im Oktober 2019 in Brie-Comte-Robert

Olbernhau / Sachsen seit 1990

Die Stadt Olbernhau liegt im sächsischen Erzgebirge, 73 km von Dresden entfernt und direkt an der tschechischen Grenze. Olbernhau zählt nach dem Zusammenschluss mit der Gemeinde Pfaffroda 11.007 Einwohner (Stand Juni 2020). Am Stadtbild ist noch zu erkennen, dass früher Bergbau und Glasindustrie stark vertreten waren. Im Denkmalkomplex Saigerhütte wird anschaulich ein ehemaliges Hüttenwerk präsentiert, in dem das Saigerverfahren, die schmelztechnische Trennung von Kupfer und Silber Anwendung fand. Seit 2019 gehört die Saigerhütte zusammen mit den Freiburger Wassersystemen zu UNESCO Welterbe.

Olbernhau im Zentrum des Spielzeuglandes Erzgebirge wird vor allem in der Adventszeit sehr gerne besucht. Die berühmte erzgebirgische Holzschnitzkunst gibt es dann auf dem Weihnachtsmarkt, in der Fußgängerzone, in der Handwerkerschau im Rittergut und im Weihnachtsmarkt in der Saigerhütte. Bergmannskapellen in ihren historischen Trachten musizieren und überall leuchten Schwibbögen und Weihnachtspyramiden. Das „Pyramidenanschieben“ freut die Schulkinder in Olbernhau besonders, sie haben einen Tag schulfrei. Die zentrale, große Weihnachtspyramide wird hierbei in Gang gesetzt und damit die Weihnachtszeit offiziell eingeläutet. Olbernhau wird auch als Stadt der sieben Täler bezeichnet. Sie bietet sich an für Wanderungen im hügeligen Erzgebirge und als Ausgangspunkt für Tagesausflüge nach Dresden, Meißen oder auch nach Prag und Litvinov.

Nach der Wende führten persönliche Kontakte zur Verschwisterung mit Olbernhau, welche im Jahr 1990 in Olbernhau und 1991 in Stadtbergen mit den Bürgermeistern Raimund Bertele und Dr. Stefen Laub sowie den Vorsitzenden der Partnerschaftsvereine Horst Brunner und Friedbert Philipp gefeiert wurde. In den Folgejahren fand ein intensiver Erfahrungsaustausch mit vielen Besuchen statt. Bei der Hochwasserflut der Flöha und Elbe im Jahr 2002 leisteten die Bürger Stadtbergens große Sach- und Geldspenden.

Für seine Verdienste um die Partnerschaft ist Dr. Steffen Laub seit 2016 Ehrenbürger der Stadt Stadtbergen. Friedbert Philipp, seit Anfang an Vorsitzender des Partnerschaftsvereins Olbernhau e.V. wurde zeitgleich mit der Goldenen Ehrennadel der Stadt Stadtbergen ausgezeichnet. Dr. Ludwig Fink, Bürgermeister a.D. ist seit 2011 Ehrenbürger der Stadt Olbernhau.

30 Jahre Partnerschaft mit Olbernhau zeichnen sich durch jährliche Besuchsfahrten und Treffen der Partnerschaftsvereine und Bürger in Olbernhau und in Stadtbergen aus. Ortsvereine wie die Feuerwehr und die Amateurfunker sind in regelmäßigem Kontakt miteinander. Theatergruppen aus Olbernhau führen immer wieder ihre Stücke im Bürgersaal Stadtbergen auf. Olbernhau unterhält Partnerschaften mit Stadtbergen, Brie-Comte-Robert in Frankreich und Litvinov in Tschechien.

Stadtbergen ist mit Litvinov seit langem freundschaftlich verbunden. Litvinov (Oberleutensdorf) liegt am Fuße des Erzgebirges im Moster Becken und hat aktuell knapp 24.000 Einwohner. Einen bedeutenden Aufschwung erlebte Litvinov mit der Gründung der Tuchmanufaktur durch Johann Josef von Wallenstein. Litvinov entwickelte sich zu einer Industriestadt, die geprägt wurde durch Textilherstellung, Braunkohleförderung und Chemieindustrie. Bei einem Stadtrundgang können unter anderem das neu renovierte Wallensteinschloss mit dem schönen Schlosspark, das neue und das alte Rathaus, das älteste erhaltene Baudenkmal, die frühbarocke Kirche, die dem Hl. Erzengel Michael geweiht ist und noch viele weitere Sehenswürdigkeiten besichtigt werden. Auch mit unseren Freunden aus Litvinov finden immer wieder gegenseitige Besuche statt.

Auskünfte über alle Partnerstädte Stadtbergens und das tschechische Litvinov wie auch über Veranstaltungen und Fahrten für Erwachsene und/oder Jugendliche gibt es beim Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V.

Links: www.olbernhau.de, www.partnerskyspolek.cz, www.pave-stadtbergen.de



Immer wieder gerne fahren die Stadtberger zu den Freunden nach Olbernhau. Im Dezember 2018 führte die Fahrt über Leipzig.

Nach einer Stadtführung und dem Besuch der Weihnachtsmärkte ging es zum Mittagessen in den Auerbachs Keller. Im Hintergrund die Bronzegruppe Faust und Mephisto, der die Studenten gegenüber verzaubert.

Bagnolo Mella / Lombardei / Italien seit 2004

Die Stadt Bagnolo Mella liegt in der Lombardei, 14 km südlich von Brescia und 36 km von Descenzano am Südufer des Gardasees entfernt. Sie zählt 12.544 Einwohner (Stand April 2020). Bagnolo Mella ist eine typisch italienische Kleinstadt mit sehenswerten Gebäuden, z.B. dem Palazzo Brunelli Bertazzoli, der Basilica oder dem Santuario della Madonna della Stella. Immer samstags findet ein Wochenmarkt statt. Wie in Italien üblich, werden nicht nur Lebensmittel, sondern auch Kleidung, Schuhe, Haushaltswaren und vieles mehr angeboten. Am Stadtrand hat sich in beachtlichem Umfang Gewerbe und Industrie angesiedelt. Zu Tagesausflügen laden sehenswerte Städte wie beispielsweise Brescia, Cremona, Parma, Sirmione, Bergamo, Mailand, Verona, Venedig oder auch der Gardasee, der Iseosee und die Landhäuser reicher Venezianer aus dem 16.-18. Jahrhundert (Ville Venete) ein.

Bagnolo Mella ist Stadtbergens jüngste Partnerschaft. Die Verschwisterung wurde 2004 in Stadtbergen und 2005 in Bagnolo Mella mit den Bürgermeistern Dr. Ludwig Fink und Guiseppo Panzini sowie den Vorsitzenden der Partnerschaftsvereine Peter Dambacher und Stefano Godizzi gefeiert.

Es hat sich eine sehr herzliche Partnerschaft mit ebenfalls vielen Beziehungen und Treffen untereinander entwickelt. Die Stadtberger fahren immer wieder sehr gerne nach Bagnolo Mella wegen der sprichwörtlichen italienischen Gastfreundschaft und der leckeren Küche. Regelmäßig geht es in die örtliche Groß-Käserei, das „Caseificio“, wo das Markenzeichen der Region, der „grana padano“ hergestellt und für zu Hause eingekauft wird. Highlights waren bzw. sind der Besuch der EXPO in Mailand, Tagesausflüge nach Venedig und Opernaufführungen in der Arena von Verona. Die Bagnolesi wiederum kommen sehr gerne nach Stadtbergen zu ihren „amici“, aber auch zum Stadtberger Stadtfest.

Neben Stadtbergen unterhält Bagnolo Mella eine Partnerschaft mit Brie-Comte-Robert in Frankreich. Auskünfte über alle Partnerstädte Stadtbergens wie auch über Veranstaltungen und Fahrten für Erwachsene und/oder Jugendliche gibt es beim Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. Links: www.bagnolomella.it, www.pave-stadtbergen.de



Die Amici di Gemellaggio begrüßen ihre Freunde aus Stadtbergen, Olbernhau und Brie-Comte-Robert in 2018

Der Partnerschaftsverein Stadtbergen e. V.

Nach langjährigen Auseinandersetzungen erkannten die politisch Handelnden in den Staaten Europas, dass das bisherige „Gegeneinander“ in der Zukunft einem „Miteinander“ weichen muss. Wenig später entwickelte sich die Idee, durch Städtepartnerschaften das Zusammenwachsen der europäischen Staaten zu fördern und durch die Einbeziehung der Bürger diese zu intensivieren. Auch in Stadtbergen gab es Kommunalpolitiker und Bürger, die Städtepartnerschaften mit benachbarten Ländern anstrebten. Städtepartnerschaften können entweder durch die Gemeinde selbst organisiert und entwickelt werden oder durch einen zu gründenden Verein im Auftrag der Kommune. Stadtbergen entschied sich für die 2. Variante. So wurde am 26. November 1986 der Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V. von Horst Brunner, dem 2. Bürgermeister gegründet.

Seit über 34 Jahren ist der Partnerschaftsverein nun ein Zusammenschluss von Freiwilligen, die sich im Auftrag der Stadt sowie aus eigenem Interesse für die Völkerverständigung und internationale Kontaktpflege ehrenamtlich einsetzen. Der PaVe Stadtbergen e.V. vereint drei Städtepartnerschaften und eine Städtefreundschaft unter einem Dach, damit nimmt er als Verein eine einmalige Stellung in Deutschland ein.

PaVe Vorstandschaft 2019 bis 2022

Im Frühjahr 2019 wurde die PaVe-Vorstandschaft für weitere 3 Jahre gewählt. An der Spitze steht Astrid Flagner, Gründungsmitglied und seit Jahren in verschiedenen Positionen im Vorstand tätig. Ihr zur Seite stehen vor allem ihre Stellvertreterin Gabi Nießner, die Schatzmeister Barbara Ottlik und Rudi Vogel (seit 1999) und die Schriftführerinnen Anja Kiederle und Michaela Nebelung. Die Beiräte sind teilweise seit Jahren im Vorstand tätig, z.B. Christa Hopfer (seit 1991), Hans Niedermair (seit 1993), Marianne Seitz (seit 2001), Bernardett Maily und Erich Maydl (seit 2006), letzterer von 2007 – 2015 als 2. Vorsitzender. Maria Petrauschke und Christa Lindner sind seit der Vereinsgründung im November 1986 und damit über 34 Jahre Revisorinnen des Partnerschaftsvereins.



Das Foto der im Frühjahr 2019 für weitere drei Jahre gewählten Vorstandschaft ist von PaVe-Mitglied Ingrid Strohmayer

Vorsitzende:	Astrid Flagner	Beiräte	Susanne Empl (neu)
Stellvertr. Vorsitzende	Gabi Nießner		Silvia Hecken
Schatzmeisterin	Barbara Ottlik		Christa Hopfer
Stellvertr. Schatzmeister	Rudi Vogel		Hannelore Kommert (neu)
Schriftführerin	Anja Kiederle		Waltraut Lassner
Stellvertr. Schriftführerin	Michaela Nebelung		Bernardett Maily
			Erich Maydl
			Hans Niedermair
			Marianne Seitz

Herzlichen Dank an die gesamte Vorstandschaft für Ihren unermüdlichen Einsatz!

4. Grüße aus unseren Partnerstädten



En attendant le plaisir de vous revoir ici ou ailleurs, je vous souhaite à tous une excellente santé et aussi un très bon moral pour affronter cette conjoncture particulière, exceptionnelle et commune, hélas à toute l'Europe, et dans le Monde.

Chantal Louise-Adèle
Adjointe au Maire

Der Vorstand vom Partnerschaftsverein Olbernhau e.V. wünscht allen Freunden und Bekannten in den Partnerstädten alles Gute zum Fest, sowie ein glückliches und gesundes Neues Jahr 2021, verbunden mit der Hoffnung auf gemeinsame Treffen im kommenden Jahr - bleibt oder werdet gesund !!!

Friedbert Philipp
Vorsitzender PaVe Olbernhau



Bagnolo Mella nach der Weihnachtsmesse
(Rinaldo Rovari, Öl auf Leinwand)

Siamo lontani da tempo, i nostri Paesi sono stati duramente colpiti da una tragedia immane, ma con forza e speranza affronteremo l'incognita dei prossimi mesi. Vicini agli amici di Stadtbergen, il Gruppo Amici del Gemellaggio di Bagnolo augura ogni bene per il prossimo anno.

Loretta Schizzi
Presidente Amici di Gemellaggio

5. Bleiben Sie gesund und herzlichen Dank!

Bedauerlicherweise hat Covid-19 auch das Vereinsleben des Partnerschaftsvereins sehr stark beeinträchtigt. Leider konnten wir unsere Programme nicht durchführen, waren sie doch immer verbunden mit geselligen Treffen nicht nur der Stadtberger, sondern auch mit dem Treffen und dem Austausch der Freunde aus den Stadtberger Partnerstädten Brie-Comte-Robert, Olbernhau und Bagnolo Mella.

Es blieb uns nur der Kontakt über Telefon, Email und WhatsApp. Wir freuen uns, Ihnen mitzuteilen, dass keiner der uns bekannten Freunde in Stadtbergen und seinen Partnerstädten bis zum momentanen Zeitpunkt an Covid-19 erkrankte. So soll es auch bleiben.

Wir wünschen Ihnen und uns allen vor allem Gesundheit, dass die Corona-Pandemie auf absehbare Zeit ausklingt und wir uns bald wieder treffen können.

Die PaVe Vorsitzenden bedanken sich mit ihrem PaVe Vorstandsteam ganz herzlich bei allen Verantwortlichen und Freunden in den Partnerstädten für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit, bei der Stadt Stadtbergen, den Bürgermeistern und Stadträten für ihre Unterstützung, bei den Vereinsmitgliedern für ihr Vertrauen und bei allen Quartier-Gastgebern, ohne deren Gastfreundschaft die Partnerschaften mit ihren Begegnungen nicht so gut gelingen würden.

Das gesamte PaVe Vorstandsteam würde sich sehr freuen, Sie ab 2021 wieder auf einer PaVe-Veranstaltung und/oder Fahrt begrüßen zu können.

Bleiben Sie gesund!

Joyeux Noël

Buon Natale

Veselé Vánoce

**Wir wünschen Ihnen allen frohe Weihnachts- und Festtage
und ein gutes und gesundes Neues Jahr 2021!**



Ihre

Astrid Flagner
Vorsitzende

und

Gabi Nießner
stellvertretende Vorsitzende